

COMENIUS PARTNERSKIE PROJEKTY REGIO
RAPORT KOŃCOWY
dla wniosków zatwierdzonych do realizacji w 2013 roku
(okres obowiązywania Umowy 1.08.2013 – 31.07.2015)
Numer dokumentu: **COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026**

1. Informacje podstawowe:

Prosimy o wypełnienie i przesłanie do Narodowej Agencji podpisanego przez prawnego przedstawiciela instytucji beneficjenta raportu końcowego **do dnia 30 września 2015 roku** pocztą tradycyjną na adres:

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa
z dopiskiem - **Raport końcowy Comenius Regio**

Raport końcowy stanowi Załącznik nr III do Umowy na realizację projektu.

Przesłanie raportu do Narodowej Agencji stanowi wniosek o wypłatę pozostałej części przyznanego dofinansowania. Jeżeli chcą Państwo wiedzieć w jaki sposób Narodowa Agencja obliczy ostateczną kwotę dofinansowania proszę odnieść się do Warunków Ogólnych Umowy oraz Załącznika nr IV do Umowy.

Pytania w **części A** raportu oraz w **Podsumowaniu przeznaczonym do publikacji w części C** dotyczą projektu jako całości. W związku z tym **wszyscy partnerzy powinni wspólnie uzgodnić treści zawarte w tych częściach**. Część B raportu dotyczy osobno każdego z uczestniczących w projekcie regionów. **Nie ma konieczności uzgadniania tej części raportu z regionem partnerskim.**

PRZED WYPEŁNIENIEM RAPORTU PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE WSKAZÓWEK DO WYPEŁNIANIA RAPORTU PRZESŁANYCH POCZTĄ ELEKTRONICZNĄ

RAPORT KOŃCOWY UZUPEŁNIANY JEST W JĘZYKU POLSKIM (z wyjątkiem części C - Publishable summary report, która jest uzupełniana w języku ANGIELSKIM)

Numer Umowy: 2013-1-PL1-COM13-38836 1	Tytuł projektu: Zdrowa żywność i aktywność inwestycją w przyszłość.		
Państwa instytucja jest w projekcie: <input type="checkbox"/> Koordynatorem <input checked="" type="checkbox"/> Partnerem			
Nazwa Państwa instytucji: Gmina Trzebinia		Kraj: Polska	Telefon: 32 71 11 059
Ulica i nr domu Piłsudskiego 14	Kod pocztowy 32-540	Miejscowość Trzebinia	

Osoba kontaktowa

Imię i nazwisko Marzena Wiśniewska-Bielec	
Telefon: 32 71 11 059	E-mail: sport@um.trzebinia.pl
Nazwa zagranicznej instytucji partnerskiej: Urząd Gminy Bonen	Kraj zagranicznej instytucji partnerskiej: Niemcy
Czy któraś z instytucji partnerskich wycofała się lub została włączona w realizację projektu? Jeżeli tak, prosimy o podanie szczegółowych informacji i przyczyn tych zmian. Nie dotyczy	



CZĘŚĆ A

(dotyczy projektu jako całości - wszyscy partnerzy powinni uzgodnić treści zawarte w tej części raportu)

CZĘŚĆ A MUSI ZOSTAĆ PRZETŁUMACZONA NA JĘZYK POLSKI

1. Cele i efekty projektu partnerskiego

1.1 Cele projektu

Proszę opisać w jakim stopniu cele projektu zostały osiągnięte – w odniesieniu do formularza aplikacyjnego punkt C.2.

Wytworzona została u młodzieży postawa charakteryzująca się przede wszystkim pozytywnym podejściem do uzyskania różnorodnej wiedzy i umiejętności, otwartości wiary we własne siły, kreatywność. Międzynarodowa współpraca regionów partnerskich pozwoliła na wymianę doświadczeń w pokonywaniu, rozwiązywaniu podobnych problemów. Realizacja wspólnego przedsięwzięcia zwiększyła pewność siebie młodych ludzi i ich motywację do walki o własne, lepsze jutro oraz umożliwiła właściwe, kształtujące wielokierunkowo spędzanie wolnego czasu.

1.2. Działania i rezultaty projektu

a) główne działania w projekcie

Projekt realizowany był w trzech obszarach tematycznych. Pierwsza część dotyczyła aktywności fizycznej i obejmowała: ćwiczenia ruchowe - aerobik, biegi poranne, wyjazdy do aquaparku, na narty imprezy plenerowe integrujące środowisko lokalne - "Bieg przez Puszcę Dulowską", "Pokoleniowy bieg po zdrowie". Druga część dotyczyła zdrowego żywienia i obejmowała takie działania jak: warsztaty dla uczniów i rodziców prowadzone przez dietetyka, prelekcje związane z kształtowaniem postaw świadomego konsumenta, wizyty w gabinecie dietetycznym, p okazy i degustacje zdrowej żywności, w tym potraw regionalnych, hodowlę ziół, promocję zdrowego stylu życia poprzez konkursy literackie oraz inscenizacje adresowane do młodszych dzieci. Trzecia część obejmowała zagadnienia związane z profilaktyką, w tym: spotkania z kosmetyczką, lekarzami, psychologiem i dietetykiem oraz szkolenie z udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej.

b) rezultaty projektu

Rezultatem realizowanego projektu jest wymiana doświadczeń między przedstawicielami samorządu, organizacji pozarządowych i szkół na temat szeroko pojętej edukacji zdrowotnej. Wdrożone działania wzbogaciły oferty szkół w zakresie realizowanej tematyki a poprzez to poszerzyły wiedzę beneficjentów w zakresie promocji zdrowia, zachowań prozdrowotnych. Wypracowane efekty zostały wdrożone w placówkach oświatowych. Nauczyciele wzbogacili swój warsztat pracy i wdrożyli nowe działania, co pozwoliło uczniom przełamać stereotypy kulturowe, żywieniowe. Dzięki współpracy podnieśli swoje kompetencje językowe oraz otworzyli się na współpracę, nauczyli się pracy zespołowej i wdrożyli do samodzielności. Beneficjenci projektu nie mają problemów z podejmowaniem wyzwań, działań w nowych sytuacjach i realizowania własnych pomysłów. Zdobyli wiedzę z zakresu udzielania pierwszej pomocy. Zdobyte umiejętności potrafią opracować i zaprezentować w różnych formach. Dzięki realizacji projektu nastąpiła pełniejsza integracja środowisk lokalnych, które łatwiej zaakceptowały koncepcję szkoły promującej zdrowie. Zostały upowszechnione dobre praktyki współpracy szkół, organizacji pozarządowych i samorządów.

1.3. Podział zadań

Proszę opisać podział zadań pomiędzy regionami realizującymi projekt.

Opracowany projekt realizowany był równolegle w dwóch regionach partnerskich z dostosowaniem odpowiednich warunków. W trakcie mobilności nastąpiła wymiana doświadczeń, opis realizowanych działań na własnym terenie oraz zapoznanie się z działalnością i strukturą organizacji pozarządowych biorących udział w projekcie. Przedstawiciele samorządów lokalnych wzięli czynny udział w zaplanowanych działaniach z pozostałymi beneficjentami projektu, koordynowali realizację projektu, prowadzili monitoring, wspierali placówki oświatowe w realizacji wyznaczonych zadań. Instytucje pozarządowe wspierały realizację zaplanowanych zadań przeprowadzając prelekcje dla młodzieży i dorosłych- promując zdrowy styl życia, właściwe nawyki żywieniowe, zapobiegając powstawaniu chorób, w tym chorób zakaźnych. Propagowały zdrowie, higienę i właściwe nawyki konsumenckie. Pełniły funkcję wspierającą a i doradczą dla szkół. Szkoły biorące udział w projekcie zrealizowały przydzielone zadania, zorganizowały dodatkowe zajęcia ruchowe, wyjazdy, prelekcje, wykłady, warsztaty, imprezy środowiskowe, wystawy i opracowały produkty końcowe.

1.4. Współpraca i komunikacja

Proszę opisać w jaki sposób zorganizowana była współpraca i komunikacja między regionami realizującymi projekt oraz z innymi aktorami.

W każdej szkole został wytypowany nauczyciel, który utrzymywał stały kontakt e-mailowy i telefoniczny z partnerską szkołą, gdyż większość zadań była realizowana w obrębie tych placówek. Za realizację poszczególnych zadań projektu odpowiedzialni byli nauczyciele wytypowani przez dyrektora szkoły. W trakcie wizyt partnerskich dokonywano sprawozdania z realizacji projektu, wymiany uwag, doświadczeń, dobrych praktyk. Materiały wypracowane przez uczniów przesyłane były drogą elektroniczną. Zarządzanie projektem prowadził koordynator wytypowany przez Urząd Miasta w Trzebini. Czuwał on nad prawidłowością i terminowością zaplanowanych zadań oraz wykonywał cząstkowe sprawozdania. Do prowadzenia spraw



finansowych została zatrudniona księgowa. Instytucje współpracujące wytypowały osoby odpowiedzialne za realizację projektu. Przedstawiciele gminy, szkoły i stacji sanitarno-epidemiologicznej odbywali spotkania robocze, komunikowali się telefonicznie, mailowo.

1.5. Wpływ projektu

Proszę wskazać wpływ jaki realizacja projektu i osiągnięte rezultaty miały na:

a) personel instytucji realizujących projekt

Wdrożone działania wzbogaciły oferty szkół w zakresie realizowanej tematyki a poprzez to poszerzyły wiedzę beneficjentów w zakresie promocji zdrowia, zachowań prozdrowotnych. Nauczyciele wzbogacili swój warsztat pracy i wdrożyli nowe działania, co pozwoliło uczniom przełamać stereotypy kulturowe, żywieniowe. Dzięki współpracy podnieśli swoje kompetencje językowe oraz otworzyli się na współpracę, nauczyli się pracy zespołowej i wdrożyli do samodzielności. Beneficjenci projektu nie mają problemów z podejmowaniem wyzwań, działań w nowych sytuacjach i realizowania własnych pomysłów. Zdobyli wiedzę z zakresu udzielania pierwszej pomocy. Zdobyte umiejętności potrafią opracować i zaprezentować w różnych formach. Dzięki realizacji projektu nastąpiła pełniejsza integracja środowisk lokalnych, które łatwiej zaakceptowały koncepcję szkoły promującej zdrowie.

b) instytucje realizujące projekt (jednostki samorządu, szkoły, inne organizacje)

Przedstawiciele instytucji samorządowych oraz organizacji pozarządowych mogli wymienić doświadczenia związane z pracą. Poznali struktury organizacyjne, obszary działań, realizowane zadania. Wypracowali wspólne rozwiązania problemów występujących w regionach partnerskich. Ustalili jakie inne obszary tematyczne mogą być realizowane w przyszłości.

c) społeczność lokalną

Rodzice uczniów, dorośli biorący udział w realizacji projektu zostali zaproszeni do współpracy, co zacieśniło więzy międzypokoleniowe. Uzyskali wiedzę na temat zdrowia, roli aktywności fizycznej, zdrowego stylu życia. Otrzymali pomoc, jak kierować rozwojem dzieci oraz wsparcie w integracji środowiska rodzinnego i szkoły. Uzyskali dodatkowe umiejętności podejmowania działań prozdrowotnych w rodzinie. Uczniowie nabyli umiejętność dbania o swoje zdrowie, kształtowania właściwego stylu życia, umiejętnego organizowania czasu wolnego. Młodzież poznała zagrożenia płynące z rozwoju cywilizacji co pozwoliło dokonać właściwych wyborów życiowych, eliminować złe nawyki żywieniowe i zdrowotne. Gimnazjaliści dostrzegli związki przyczynowo - skutkowe pomiędzy aktywnością ruchową a zdrowiem, rozwojem fizycznym i sprawnością ruchową. Nauczyli się odpowiedzialności za swój rozwój i utrzymanie dobrej sprawności fizycznej przez całe życie. Wykazali się samodzielnością i dobrą organizacją podczas realizacji zadań wynikających z projektu. Nauczyciele wzbogacili swoją ofertę edukacyjną skierowaną do uczniów, zdobyli kompetencje w zakresie udzielania pierwszej pomocy, wymienili się doświadczeniami z partnerami w regionie.

d) inne grupy docelowe oraz instytucje nie realizujące projektu

Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe nie brało bezpośredniego udziału w projekcie lecz zrealizowało jedno z zaplanowanych zadań. Zorganizowało szkolenia z pierwszej pomocy przedmedycznej dla wszystkich uczniów i nauczycieli Gimnazjum.. Szkolenie to stanowiło zwieńczenie realizacji dwuletnich działań związanych z edukacją prozdrowotną. Beneficjenci zajęć uzyskali wiedzę i zdobyli umiejętność niesienia pomocy w nagłych wypadkach losowych.

1.6. Europejska wartość dodana

Proszę opisać europejską wartość dodaną projektu oraz wyjaśnić w jaki sposób realizacja projektu wzmocniła i wzmocni w przyszłości współpracę w dziedzinie edukacji szkolnej pomiędzy uczestniczącymi w projekcie regionami.

Współpraca łącznie 6 partnerów - trzech krajowych i trzech zagranicznych przyczyniła się do lepszego wzajemnego poznania, zrozumienia, zbudowania więzi i partnerami i wymiany cennych doświadczeń. Nauczyciele, urzędnicy, uczniowie, rodzice, pracownicy służby zdrowia, stacji sanitarno-epidemiologicznej mieli możliwość poprzez obserwację rozwijania swych wielorakich kompetencji, przełamywania barier i uprzedzeń, co przekłada się na kształtowanie europejskiej postawy obywatelskiej promującej tolerancję, szacunek i demokrację. Wszystkie instytucje dzięki wspólnym działaniom i wymianie doświadczeń zwiększą skuteczność podejmowania zadań prozdrowotnych, wykorzystują modele i mechanizmy zastosowane przez partnerów w celu wdrażania nowych, wartościowych doświadczeń propagujących zdrowy styl życia wśród uczniów i społeczności lokalnej. Dużą korzyścią zrealizowanego projektu jest wymiana doświadczeń związanych z organizacją dużych lokalnych przedsięwzięć związanych z propagowaniem zachowań prozdrowotnych i proekologicznych, co jest szczególnie istotne w społeczeństwie europejskim zdominowanym przez "cyfrową kulturę" i wynalazki cywilizacyjne zdecydowanie oddalające Europejczyków od natury, sportu i zdrowego trybu życia.

2. Ewaluacja i monitoring

Proszę wskazać w jaki sposób prowadzony był monitoring i ewaluacja projektu w obszarach realizacji i wpływu projektu (np. regularne sesje ewaluacyjne, ankiety dla uczestników itp.) i jakie były główne konkluzje oraz konsekwencje płynące dla realizacji projektu z monitoringu i ewaluacji?



Na bieżąco było obserwowane zainteresowanie uczestników proponowanymi zajęciami. Zajęcia spełniły swoje zadanie, gdyż uczestniczyła w nich bardzo liczna grupa młodzieży i dorosłych. Informacje zwrotne na temat podjętych przedsięwzięć dostarczały ankiety przeprowadzone na uczniach, dorosłych po zakończeniu realizacji wybranych zadań. O atrakcyjności realizowanych zadań świadczyły wysokie oceny i chęć kontynuacji zajęć i akcji ujętych w programie. Dodatkowych informacji dostarczały testy badające przyrost wiedzy uczniów na temat edukacji zdrowotnej. Dokumentacja elektroniczna niektórych działań również pozwoliła ocenić przydatność projektu.

Regularnie co 2 miesiące spotykali się koordynatorzy jednostki samorządu terytorialnego i szkoły. Analizowano ankiety, sprawozdania i notatki z przeprowadzonych działań, oceniano trafność, skuteczność, przydatność działań oraz tworzono plan działań na kolejne 2 miesiące. Każde zadanie realizowane na terenie szkoły było bezpośrednio monitorowane przez koordynatora z Urzędu Miasta w Trzebini.

3. Upowszechnianie i wykorzystywanie rezultatów - trwałość projektu

Proszę wskazać w jaki sposób upowszechniane są rezultaty projektu na poziomie europejskim?

Realizacja dwuletniego projektu umożliwiła poznanie się partnerów, wymianę dobrych praktyk między przedstawicielami samorządu, instytucji, nauczycieli i przeniesienie ich na rodzimy grunt. Podczas realizacji mobilności zostały wypracowane kolejne obszary działań do realizacji w przyszłości. Najcenniejsze okazały się wypracowane rozwiązania, pomysły możliwe do wdrażania we własnych regionach. Zdobyte kontakty z przedstawicielami regionów partnerskich zaowocowały wzrostem świadomości językowej, otwartości i tolerancji na różnice kulturowe, a także poczuciem wspólnoty z innymi mieszkańcami Europy a w dalszej perspektywie na życie w nowoczesnej Europie. Znajomości z obcokrajowcami mają pozytywny wpływ na ogólną wiedzę beneficjentów o innych obywatelach Europy, a także w naturalny sposób "wymusiły komunikację w języku niemieckim i angielskim.

Czy istnieją rezultaty lub produkty projektu, które mogłyby zostać wykorzystane w innych krajach?

Zgromadzone w trakcie dwuletniego trwania projektu materiały: dwujęzyczna elektroniczna książka kucharska promująca regionalne ekologiczne dania, zestaw ćwiczeń usprawniających poszczególne części ciała, prace literackie oraz liczne fotoreportaże, gazetki i wystawy dokumentujące realizowane działania są wyeksponowane na stronach internetowych szkół i urzędów w bibliotekach szkolnych. Materiały te zostaną wykorzystane na lekcjach wychowania fizycznego, lekcjach wychowawczych, lekcjach biologii i języków obcych w celu urozmaicenia procesu dydaktycznego. Ulotki, broszurki edukacyjne, prezentacje multimedialne zgromadzone w trakcie trwania projektu a skierowane do rodziców były przez nich wykorzystywane do świadomego, zdrowego kierowania rozwojem własnych dzieci. Inscenizacja przedstawiona przez uczniów naszego gimnazjum dzieciom młodszym rozpropagowała idee zdrowych nawyków żywieniowych i konieczności aktywności fizycznej.

Czy planują Państwo kontynuację współpracy pomiędzy regionami w przyszłości? Jeżeli tak, proszę opisać zarys przyszłej współpracy.

Planujemy dalszą wymianę doświadczeń o innym charakterze i innej tematyce. Z większym naciskiem na poznawanie sąsiednich krajów przez naszych uczniów. W oparciu o Polsko-Niemiecką Wymianę Młodzieży planujemy wymianę młodzieży z Pestalozzi-Hauptschule w Bonen. Za pośrednictwem Instytutu Goethego w Krakowie realizację wspólnych projektów, w tym projektu "z Energią wiatru, słońca i wody". Dalsza współpraca między miastami partnerskimi Trzebinią i Bonen.

4. Napotkane problemy

Jakie problemy napotkali Państwo podczas realizacji projektu i w jaki sposób zostały one rozwiązane?

W trakcie realizacji nie napotkano większych problemów. Jedynie niektóre działania zostały nieznacznie przesunięte w czasie z przyczyn organizacyjnych.

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



CZĘŚĆ B

(dotyczy osobno każdego z uczestniczących w projekcie regionów, nie ma konieczności uzgadniania zawartości tej części raportu z regionem partnerskim)

CZĘŚĆ B UZUPEŁNIANA JEST W JĘZYKU POLSKIM

5. Dane ilościowe

A. Mobilności:

Proszę wymienić w tabeli poniżej całkowitą liczbę uczestników wszystkich mobilności z Państwa regionu.

	Kobiety	Mężczyźni
Liczba osób – jednostka samorządu terytorialnego lub kuratorium oświaty	7	1
Liczba osób – pracownicy szkół/przedszkoli	15	1
Liczba osób – uczniowie (jeśli dotyczy)	0	0
Liczba osób – pracownicy innych instytucji realizujących projekt	3	0
Liczba osób – pracownicy organizacji niezaangażowanych bezpośrednio w realizację projektu *	0	0
łącznie:	25	2
W tym liczba osób ze specjalnymi potrzebami (jeśli dotyczy)	0	0
W tym liczba osób towarzyszących osobom ze specjalnymi potrzebami (jeśli dotyczy)	0	0

* Tylko jeżeli zostało to wcześniej zaakceptowane na piśmie przez Narodową Agencję

B. Tematyka projektu:

Proszę wskazać w poniższej tabeli maksymalnie 3 główne obszary tematyczne poruszane podczas realizacji projektu. Proszę je wymienić w kolejności od najważniejszego (proszę użyć listy zamieszczonej w Załączniku I, jeżeli jest taka konieczność proszę dodać nowy temat).

Nr: 31	Description: wychowanie fizyczne i sport
9	edukacja konsumencka
24	nauka o zdrowiu

6. Działania zrealizowane w ramach projektu

Jakie działania (inne niż mobilności) zostały zrealizowane w Państwa regionie?

Data	Opis działania	Zaangażowani partnerzy
2013-09-15	Począwszy od września 2013 r. w Gmnazjum nr 1 w Trzebini organizowane były poranne biegi. W każdy wtorek i czwartek od godziny 7:00 do 7:45 młodzież biegała z nauczycielami wychowania fizycznego. Zajęcia te mają pomóc w zwiększeniu aktywności ruchowej młodzieży. W okresie zimowym biegi odbywały się na Sali gimnastycznej, natomiast przy sprzyjającej pogodzie – na zewnątrz. Zajęcia trwały przez cały okres realizacji projektu z wyłączeniem dni wolnych od zajęć dydaktycznych. Zwieńczeniem zajęć był Bieg przez Puszcę Dulowską zrealizowany w czerwcu 2014r. i 2015 r.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2013-09-24	W dniu 24 września 2013 r. zostały przeprowadzone warsztaty dla rodziców uczniów Gimnazjum nr 1 w Trzebini związane z tematyką zdrowego żywienia. Zainteresowani rodzice zostali zapoznani z zasadami zdrowego żywienia, poznali kaloryczność posiłków, prawidłowy rozkład posiłków w ciągu dnia, rolę podstawowych składników odżywczych i ich wpływ na zdrowie człowieka. Zostali zaznajomieni z „Dekalogiem zdrowego żywienia” opracowanym przez Radę do Spraw diety, aktywiści fizycznej i zdrowia przy ministrze zdrowia. Po prelekcji rodzice mieli możliwość zadawania pytań dotyczących zdrowego odżywiania.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



Data	Opis działania	Zaangażowani partnerzy
2013-10-01	Od października 2013 r. w Gimnazjum nr w Trzebini organizowane były zajęcia aerobiku. Prowadzone były one w dwóch grupach wiekowych. W poniedziałki Edyta Dęsoł – nauczycielka wychowania fizycznego prowadziła aerobik dla uczniów szkoły, natomiast w czwartki odbywały się zajęcia dla dorosłych, które prowadziła Ewelina Obrok – instruktorka fitness i rehabilitantka. Zajęcia odbywały się na sali baletowej Gimnazjum nr 1 w Trzebini. Podczas zajęć wykorzystywane były zakupione w ramach projektu piłki do fitnessu, taśmy do ćwiczeń oraz hantle. Sprzęt ten urozmaicił ćwiczenia i uczynił je bardziej atrakcyjnymi dla uczestników. Aerobik cieszył się dużym zainteresowaniem zarówno wśród młodzieży, jak i dorosłych. Szczególnie zwiększone zainteresowanie zaobserwowaliśmy w okresie wiosennym.	Gimnazjum nr w Trzebini
2013-10-28	Dnia 28 października 2013r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini odbyły się spotkania z diabetologiem i dietetykiem, w których uczestniczyli wszyscy obecni w tych dniach uczniowie szkoły. Tematem spotkań były zasady zdrowego żywienia. Uczniowie zapoznali się z piramidą żywienia, kalorycznością posiłków i ich rozkładem w ciągu dnia. Poznali też role podstawowych składników odżywczych i ich wpływ na organizm. Pani doktor zwróciła uczniom szczególną uwagę na choroby spowodowane złymi nawykami żywieniowymi.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2013-10-28	We wtorek 28 października 2013 r. gimnazjaliści byli częstowani jabłkami, gruszkami, bananami i winogronami w ramach akcji „Owocowy dzień”. Akcja miała na celu propagowanie zdrowego stylu życia poprzez wyrabianie nawyku spożywania owoców- zdrowej żywności stanowiącej alternatywę dla fast- foodów dominujących w menu młodzieży. Zakupiono owoce w łącznej ilości 250 kg. Przedsięwzięcie okazało się miłą niespodzianką dla uczniów, którzy chętnie degustując owoce, wyrażali nadzieję, że takich „zdrowych dni” będzie więcej.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2013-11-19	Dnia 19 listopada 2013r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini odbyły się prelekcje przeprowadzone przez pracownika Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Chrzanowie – Jolantę Kubisty. Tematem prelekcji było kształtowanie postaw świadomego konsumenta. Uczniowie zapoznali się z prawami konsumenta, wymogami dotyczącymi znakowania środków spożywczych, zawartością środków odżywczych w produkcie, systemem znakowania wartością odżywczą GDA. Nauczyli się również prawidłowo odczytywać etykiety produktów spożywczych z uwzględnieniem terminu przydatności do spożycia. W ramach projektu uczennice Gimnazjum nr 1 w Trzebini – Aleksandra Boruta oraz Daria Majcherczyk pod opieką nauczycielek Anny Litwińskiej i Violetty Siewiorek wykonały przewodnik po substancjach chemicznych dodawanych do żywności pod tytułem „Wiem co jem! Rozszyfrowujemy tajemnicze napisy na etykietach.”	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Terenowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Chrzanowie
2013-11-26	W dniu 26 listopada 2013 r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini przeprowadzono akcję „Podziel się kanapką”, w trakcie której uczennice pod kierownictwem nauczycielek Barbary Chechelskiej-Ludwikowskiej oraz Edyty Dęsoł przygotowywały dla swoich kolegów i koleżanek ze szkoły smaczne, zdrowe i kolorowe kanapki. Akcja ma na celu uświadomienie uczniom konieczności szanowania żywności oraz uwrażliwić na potrzeby głodujących ludzi. Do przyrządzenia kanapek zakupiono różnego rodzaju chleby, sery żółte i serki do smarowania chleba, szynkę, a także ogórki, pomidory, rzodkiewki i sałatę. Młodzież bardzo chętnie częstowała się kanapkami, chwaliła to, że były one bardzo urozmaicone i przyznawali, że u nich w domu nie robi się często takich kanapek. Uczniowie wyrażali również chęć uczestnictwa w akcji w przyszłym roku.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



Data	Opis działania	Zaangażowani partnerzy
2014-01-29	W dniu 29 stycznia 2014 r. uczniowie Gimnazjum nr 1 w Trzebini wraz z nauczycielami wychowania fizycznego odwiedzili Park Wodny w Krakowie. Wyjazd służył krzewieniu aktywnego spędzania czasu wolnego. Dzieci miały możliwość skorzystania z atrakcji Parku Wodnego. W dobie telewizji i gier komputerowych wycieczka była ciekawą alternatywą i wzorem do spędzania czasu wolnego. Dzięki projektowi z tej kosztownej formy wypoczynku mogli skorzystać wszyscy chętni uczniowie bez względu na sytuację finansową.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini
2014-02-24	Młodzież z Gimnazjum nr 1 w Trzebini wraz z grupą dorosłych 24 lutego 2014 r. udała się na wspólny wyjazd na narty do Stacji narciarskiej Małe Ciche. Warunki narciarskie sprzyjały hartowaniu organizmu oraz usprawnianiu kondycji. Wyjazd uczył młodzież organizowaniu spędzania wolnego czasu. Pokazywał także jak dobrze przygotować się poprzez rozgrzewkę do bezpiecznego szusowania na nartach. Opiekun przypomniał uczestnikom podstawowe zasady zachowania na stoku.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini
2014-02-24	W dniach 24 lutego 2014 r. oraz 27 lutego 2014 r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini odbyły się spotkania z kosmetyczką. Pani Urszula Musik w tych dniach przeprowadziła jednogodzinne warsztaty dla dziewcząt oraz chłopców z gimnazjum (łącznie dla 4 grup młodzieży). Spotkanie poświęcone było wpływowi zdrowego odżywiania na wygląd skóry. Kosmetyczka zwróciła uwagę na odpowiedni do wieku oraz cery dobór kosmetyków z uwzględnieniem zawartych w nich składników. Podczas warsztatów zaprezentowała poprawny sposób wykonywania makijażu dla młodych osób oraz omówiła wpływ niewłaściwego makijażu na zdrowie i wygląd skóry. Ze względu na wiek beneficjentów został poruszony problem dbałości o cerę ze skłonnością do trądziku.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-04-16	16 kwietnia 2014 r. młodzież z Gimnazjum nr 1 w Trzebini zaprezentowała spektakl kukielkowy z tekstem wiersza „Na straganie” Jana Brzechwy. Spektakl został przygotowany z myślą o przedszkolakach. Dzieci z Przedszkola Samorządowego nr 1 w Trzebini w tym dniu gościły w murach naszej szkoły i oglądały z zaciekawieniem występ starszych kolegów. Dzieci po przedstawieniu wraz z młodzieżą gimnazjalną wykonały prace plastyczne związane ze zdrową żywnością. Działanie to miało na celu promowanie projektu i jego celów wśród najmłodszych mieszkańców Gminy Trzebinia poprzez zabawę.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-04-28	28 kwietnia 2014 r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini odbyła się pogadanka na temat chorób układu pokarmowego i ruchu. Przeprowadziła ją Mirosława Pulnar – lekarz diabetolog, która zwróciła młodzieży uwagę na zdrowy sposób odżywiania oraz skutki nieprawidłowej diety. Omówiła choroby związane z odżywianiem takie jak bulimia, anoreksja i otyłość. Młodzież mogła zobaczyć na fotografiach skutki zarówno nadmiernego odchudzania, jak i przejadania się. Drugim ważnym zagadnieniem, jakie poruszyła prowadząca były choroby związane z układem ruchu. Uświadamiała uczniom wpływ braku ruchu na nasz kręgosłup, mięśnie i powodowane przez to wady postawy, które kształtują się szczególnie w okresie dorastania.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-06-07	7 czerwca 2014 r. na terenie Gimnazjum nr 1 w Trzebini odbyła się kolejna edycja Pokoleniowego Biegu po Zdrowie - impreza mająca na celu promocję zdrowego stylu życia. Kierowana do dzieci, młodzieży, rodziców i dziadków z całej Gminy Trzebinia. W trakcie imprezy uczestnicy mogli powalczyć w konkurencjach indywidualnych, jak i rodzinnych. Najlepsi zawodnicy oraz drużyny rodzinne otrzymały nagrody rzeczowe. Przeprowadzono zajęcia aerobiku. Odbył się również konkurs wiedzy o tematyce zdrowotnej. W imprezę włączył się NZOZ „Trzebinia” oferując uczestnikom bezpłatne badania ciśnienia, poziomu cukru we krwi itp. Można było również zobaczyć profesjonalny pokaz ratownictwa medycznego oraz pokaz musztry. Po aktywnie spędzonym czasie, oczekując na wyniki zmagani, uczestnicy zostali poczęstowani grochówką.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini Terenowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Chrzanowie

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



Data	Opis działania	Zaangażowani partnerzy
2014-06-10	W dniu 10 czerwca 2014 r. uczniowie Gimnazjum nr 1 w Trzebini uczestniczyli w Biegu przez Puszcę Dulowską. Impreza miała za zadanie zakończyć poranne biegi, w których brali udział od początku roku szkolnego. Uczestnicy przebiegli dziesięciokilometrową trasę Puszcą Dulowską. Impreza miała służyć propagowaniu odpowiedniego zagospodarowania czasu wolnego. Uczestnicy biegu otrzymali pamiątkowe koszulki, dyplomy z odnotowanym czasem biegu, a najlepsi biegacze również puchary. Nagrody te zostały wręczone uczestnikom podczas szkolnego Dnia Sportu 25 czerwca 2014 r.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-06-10	W czerwcu 2014 r. uczennice Gimnazjum nr 1 w Trzebini pod okiem nauczycielki Edyty Dęsoł założyły szkółkę zielarską. W tym celu zakupiono nasiona, doniczki oraz ziemię. Zioła te zostaną wykorzystane podczas późniejszych działań projektowych, tj. Dnia walki z głodem oraz Dnia bez fast-foodów. Celem zadania jest kształtowanie właściwych nawyków żywieniowych oraz uświadomienie roli ziół jako alternatywy dla soli i pieprzu.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-09-29	W Gimnazjum nr 1 w Trzebini 29 września 2014 r. zostały przeprowadzone warsztaty dla uczniów klas pierwszych związane z tematyką zdrowego żywienia. Uczniowie zostali zapoznani z zasadami zdrowego żywienia, poznali kaloryczność posiłków, prawidłowy ich rozkład w ciągu dnia, rolę podstawowych składników odżywczych i ich wpływ na człowieka. Lek med. Mirosława Pulnar zaznajomiła uczniów z „Dekalogiem zdrowego żywienia” opracowanym przez Radę ds. Diety, Aktywności Fizycznej i Zdrowia przy Ministrze Zdrowia. Zajęcia miały tematykę podobną do tych przeprowadzonych w ubiegłym roku, dlatego też zostały skierowane do uczniów, którzy w tym roku szkolnym podjęli naukę w Gimnazjum.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-10-17	17 października 2014 r. młodzież z Gimnazjum nr 1 w Trzebini uczestniczyła w zorganizowanym w szkole „Dniu bez fast foodów”. Celem działania było wyeliminowanie wśród młodzieży złych nawyków żywieniowych mogących mieć wpływ na rozwój wielu chorób. Młodzież w ramach działania przygotowała plakaty edukacyjne dotyczące wartości odżywczych w zdrowych przekąskach, owocach i warzywach. Uczniowie mogli wykazać się kreatywnością. Z zakupionych zdrowych produktów oraz wyhodowanych samodzielnie ziół przygotowywali dania – każda z klas jedno. Później częstowali nimi swoich kolegów i koleżanki. Oprócz działań edukacyjnych organizacja „Dnia bez fast foodów” miała na celu pokazanie młodzieży, że zdrowa żywność też może być smaczna. Końcowym efektem działania jest przygotowanie kulinarnych przepisów na zdrowe jedzenie.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2014-11-20	W dniu 20 listopada 2014 r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini przeprowadzono akcję "Dzień walki z głodem pod nazwą „Podziel się kanapką”, w trakcie której młodzież pod kierownictwem Barbary Chechelskiej-Ludwikowskiej oraz Edyty Dęsoł przygotowywała dla wszystkich uczniów szkoły urozmaicone kanapki z wędliną, różnymi serami oraz dużą ilością zdrowych warzyw i ziół. Akcja zwraca uwagę na jeden z problemów dzisiejszego świata, jakim jest głód i niedożywienie. Problem ten jest tuż obok nas. Nie wiadomo czy nie zmaga się z nim ktoś obok nas. Podczas akcji, każdy mógł najeść się do syta. W tym dniu żaden uczeń nie wyszedł głodny za szkołę.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Terenowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Chrzanowie
2014-12-18	W dniu 18 grudnia 2014 r. uczniowie Gimnazjum nr 1 w Trzebini wraz z nauczycielami wychowania fizycznego odwiedzili Park Wodny w Krakowie. Wyjazd miał na celu propagowanie zdrowego stylu życia. W Parku Wodnym młodzież połączyła aktywny wypoczynek z zabawą, korzystając z licznie oferowanych w obiekcie atrakcji wodnych.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini
2015-02-02	Młodzież z Gimnazjum nr 1 w Trzebini oraz dorośli 2 lutego 2015 r. udali się na wspólny wyjazd na narty do Spytkowic. Zima dopisała, nasi narciarze mogli w pełni nacieszyć się ośnieżonym stokiem. Doskonallili technikę jazdy na nartach oraz na desce, a także kulturę zachowania się na stoku narciarskim.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini
2015-03-16	16 marca 2015 r. sklepik szkolny Gimnazjum nr 1 w Trzebini został zaopatrzony w szafę chłodniczą, dzięki temu młodzież będzie miała będzie zawsze możliwość zakupu zdrowych produktów mlecznych.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini



Data	Opis działania	Zaangażowani partnerzy
2015-03-17	W dniu 17 marca 2015 r. odbyła się prelekcja dla uczniów klasy II d Gimnazjum nr 1 w Trzebini. Psycholog - Marta Piechowicz zapoznała młodzież z przyczynami, symptomami i skutkami chorób związanych z niewłaściwym odżywianiem, takich jak: bulimia, anoreksja, otyłość. Problemy te są szczególnie ważne dla osób w wieku dojrzewania, ulegających wpływom mody, reklamy, rówieśników.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-03-19	19 marca 2015 r. w Gimnazjum nr 1 w Trzebini została zorganizowana akcja „Jogurtowy dzień”. Zostały zakupione różne rodzaje jogurtów, każdy uczeń otrzymał jogurt na drugie śniadanie. Działanie to miało bardzo pozytywny odbiór, największą popularność zyskały jogurty pitne.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-03-25	Potrawy regionalne. Uczniowie pod kierunkiem pani Edyty Dęsoł i Barbary Chechelskiej-Ludwikowskiej przygotowali degustację potraw sporządzonych z produktów ekologicznych według regionalnych przepisów, które uzyskali od swych starszych krewnych, rodziców oraz od pani z kół gospodyń wiejskich - specjalistek od kuchni regionalnej. Uczniowie chętnie próbowali mniej znanych potraw. Produktem końcowym akcji jest książka kucharska zawierająca powyższe przepisy. W czerwcu, po zakupieniu pomocy do nauki języka niemieckiego, została ona przetłumaczona na język niemiecki.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-04-09	W dniu 9 kwietnia 2015 r. odbyła się prelekcja dla rodziców uczniów Gimnazjum nr 1 w Trzebini. Psycholog - Marta Piechowicz zapoznała rodziców z przyczynami, symptomami i skutkami chorób związanych z niewłaściwym odżywianiem, takich jak: bulimia, anoreksja, otyłość. Problemy te są szczególnie ważne dla dzieci w wieku dojrzewania, ulegających wpływom mody, reklamy, rówieśników. Szkolenie dostarczyło rodzicom wiedzy umożliwiającej właściwe kierowanie rozwojem i odżywianiem dzieci.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-04-27	W dniu 27 kwietnia 2015 r. odbyła się prelekcja dla uczniów klasy pierwszych Gimnazjum nr 1 w Trzebini. Lekarz stomatolog - Katarzyna Cichy uświadomiła uczniom konieczność dbania o higienę jamy ustnej, wskazała najczęściej popełniane błędy, zaniedbania związane z tym problemem, zademonstrowała właściwy sposób mycia zębów, korzystania z nici dentystycznej, wskazała na potrzebę używania płynów do higieny jamy ustnej. Uczniowie zdobyli wiedzę na temat wpływu odżywiania na stan uzębienia i związanych z tym problemów chorób jamy ustnej. Dopełnieniem akcji był przegląd zębów przeprowadzony przez stomatologa.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-05-25	Konkurs literacki. Pani Renata Zięba w maju ogłosiła we wszystkich klasach konkurs literacki na humorystyczny wiersz lub hasło promujące zdrowy styl życia. Wpłynęło 15 prac konkursowych. 19 czerwca odbyło się rozstrzygnięcie konkursu przyznano 4 nagrody uczniom. Wręczenie nagród odbyło się na uroczystej akademii zakończenia roku szkolnego 2014/15 w obecności wszystkich uczniów.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-06-01	W dniach 1 – 11 czerwca 2015 r. zostało przeprowadzone w Gimnazjum nr 1 w Trzebini szkolenie z zakresu Pierwszej Pomocy Przedmedycznej oraz bezpieczeństwa na akwenach wodnych. W szkoleniu uczestniczyli uczniowie klas pierwszych i drugich oraz wybrani nauczyciele. Uczestnicy byli podzieleni na grupy do 17 osób. W trakcie szkolenia odbywały się również zajęcia praktyczne. Na zakończenie wszyscy uczniowie ze szkoły wzięli udział w pokazie akcji ratowniczej z udziałem psa nad akwem wodnym Balaton.	Urząd Miasta w Trzebini Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-06-09	9 czerwca 2015 r. trzy uczennice Gimnazjum nr 1 w Trzebini odwiedziły pod opieką nauczycielki Edyty Dęsoł gabinet dietetyczny w Chrzanowie. Pani dietetyk dokonała pomiaru ich masy ciała, tkanki tłuszczowej, tkanki mięśniowej, wskaźnika BMI, przeanalizowała z nimi te wyniki. Dziewczynki uzyskały informacje na temat stanu swojego zdrowia i zalecenia na przyszłość związane ze wyrabianiem prawidłowych nawyków żywieniowych.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



Data	Opis działania	Zaangażowani partnerzy
2015-06-13	13 czerwca 2015 r. na terenie Gimnazjum nr 1 w Trzebini odbyła się piąta edycja Pokoleniowego Biegu po Zdrowie. Przedstawiciele trzech pokoleń zmagali się w trójboju lekkoatletycznym oraz sztafecie rodzinnej. Udział w zawodach brały również osoby niepełnosprawne. Najmłodsza uczestniczka miała 3,5 roku a najstarsza 57. Zmaganiom sportowym przyświecała przede wszystkim idea dobrej zabawy oraz propagowanie aktywnego spędzania czasu. Na uczestników czekały liczne atrakcje: wspólny aerobik, upominek dla każdego, słodki poczęstunek, woda, kawa, ciepły posiłek, pokaz tańca towarzyskiego, prezentacja gastronomiczna, pokaz pierwszej pomocy przedmedycznej.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini Urząd Miasta w Trzebini Terenowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Chrzanowie
2015-06-16	16 czerwca 2015 r. uczniowie Gimnazjum nr 1 w Trzebini wraz z nauczycielami wychowania fizycznego uczestniczyli w dziesięciokilometrowym biegu przez Puszcę Dulowską. Bieg jest zwieńczeniem całorocznych biegów porannych. Młodzież uczy się aktywnie spędzać czas oraz poznaje efekt długofalowego systematycznego treningu.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-06-17	W czerwcu 2015 r. uczennice Gimnazjum nr 1 w Trzebini pod okiem pani Edyty Dęsoł kontynuowały prace przy szkółce zielarskiej. Wyhodowane zioła młodzież wykorzysta podczas przygotowywania posiłków na zajęciach technicznych oraz w czasie akcji promujących zdrowe odżywianie w przyszłym roku szkolnym.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-06-19	19 czerwca 2015 r. przeprowadzono w Gimnazjum nr 1 w Trzebini kontynuację akcji "Dzień bez fast foodów", tym razem jako alternatywę niezdrowych przekąsek uczniowie otrzymali jogurty.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini
2015-06-20	W czerwcu instruktorka aerobiku pani Edyta Dęsoł opracowała na podsumowanie zajęć zestaw ćwiczeń na poszczególne partie mięśniowe oraz ćwiczeń rozciągających. Zestawy będą wykorzystywane w przyszłości do ćwiczeń indywidualnych oraz na zajęciach wychowania fizycznego.	Gimnazjum nr 1 w Trzebini

Czy wszystkie zaplanowane działania zostały zrealizowane? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić jakie działania nie zostały zrealizowane i z jakiego powodu?

Wszystkie zaplanowane działania zostały zrealizowane.

Jeżeli zrealizowane działania różniły się od działań zaplanowanych we wniosku aplikacyjnym proszę wyjaśnić dlaczego taka sytuacja miała miejsce.

Wszystkie działania zostały zrealizowane zgodnie z planem, jedynie w wizycie uczniów u dietetyka wzięła udział mniejsza liczba osób niż planowano, co było spowodowane przyczynami niezależnymi od nas.

Czy inne organizacje, nie biorące bezpośrednio udziału w projekcie, były zaangażowane w działania projektowe? Jeżeli tak, proszę opisać w jaki sposób.

Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe nie brało bezpośredniego udziału w projekcie lecz zrealizowało jedno z zaplanowanych zadań. Zorganizowało szkolenia z pierwszej pomocy przedmedycznej dla wszystkich uczniów i nauczycieli Gimnazjum.. Szkolenie to stanowiło zwieńczenie realizacji dwuletnich działań związanych z edukacją prozdrowotną. Beneficjenci zajęć uzyskali wiedzę i zdobyli umiejętność niesienia pomocy w nagłych wypadkach losowych. Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych "Muminki" włączyło się w organizację Pokoleniowych Biegów po Zdrowie - osoby niepełnosprawne brały udział w proponowanych konkurencjach. Służba Maltańska w trakcie tych imprez sprawowała opiekę medyczną oraz przeprowadzała pokaz pierwszej pomocy przedmedycznej. NZOZ Trzebinia dwukrotnie włączył się w organizację plenerowej imprezy Pokoleniowy Bieg po Zdrowie oferując bezpłatne badania dla uczestników oraz fundując vouchery na badania laboratoryjne i dermatologiczne.

7. Upowszechnianie i wykorzystywanie rezultatów - trwałość

Proszę wskazać w jaki sposób upowszechniane są rezultaty projektu na poziomie organizacji realizujących projekt, na poziomie lokalnym, regionalnym i narodowym?

Rezultaty projektu zostały upowszechnione za pomocą następujących narzędzi:

Strona internetowa Urzędu Miasta w Trzebini
Strona internetowa Gimnazjum nr 1 w Trzebini
Facebook



Ulotki w szkole
Dwujęzyczna książka kucharska
Polsko - niemieckie przepisy na zdrowe przekąski
Zestaw ćwiczeń na poszczególne partie mięśniowe
Przewodnik po substancjach chemicznych dodawanych do żywności pod tytułem „Wiem co jem!”
Scenariusze imprez, akcji i przedstawień

Jak powstałe rezultaty lub produkty projektu mogłyby zostać wykorzystane przez inne organizacje?

Powstałe rezultaty projektu inne organizacje mogłyby wykorzystać do promowania zdrowego stylu życia, do przygotowywania zdrowych i smacznych posiłków, do realizowania zajęć fitness, do organizowania imprez i przedstawień. Samorząd wykorzysta zdobyte podczas projektu w celu wspierania, wdrażania szeroko pojętej polityki prozdrowotnej w mieście i gminie. Scenariusze imprez sportowych, akcji przeprowadzanych przez szkołę i stację sanitarno-epidemiologiczną zostaną przekazane podległym Samorządowi szkołom, a niektóre działania zostaną sfinansowane z budżetu gminy. Cykliczne imprezy takie jak : "Pokoleniowy Bieg po Zdrowie", "Bieg po Puszczy Dulowskiej" zostaną objęte patronatem Burmistrza Miasta Trzebinia i wsparciem finansowym, aby na stałe zagościły w kalendarzu ważnych wydarzeń w mieście.

Czy planują Państwo kontynuację współpracy pomiędzy regionalnymi/lokalnymi partnerami projektu w przyszłości? Jeżeli tak, proszę opisać zarys przyszłej współpracy.

Planujemy dalszą wymianę doświadczeń o innym charakterze i innej tematyce. Z większym naciskiem na poznawanie sąsiednich krajów przez naszych uczniów. W oparciu o Polsko-Niemiecką Wymianę Młodzieży planujemy wymianę młodzieży z Pestalozzi-Hauptschule w Bonen. Za pośrednictwem Instytutu Goethego w Krakowie realizację wspólnych projektów, w tym projektu "z Energią wiatru, słońca i wody". Dalsza współpraca między miastami partnerskimi Trzebinia i Bonen. Miasto zaoferuje młodzieży niemieckiej możliwość przyjazdu na wakacje do Polski.

8. Sugestie/rekomendacje

Prosimy o wszelkie komentarze, które mogłyby być wykorzystane do udoskonalania akcji Partnerskie Projekty Regio.

Założenia akcji są według nas dobre i dające dużo korzyści partnerom. Należałoby rozważyć możliwość ograniczenia biurokracji, np. poprzez zaproponowanie nowych rozwiązań dotyczących prowadzenia kart pracy wkładu własnego uczestników - likwidacja indywidualnych kart pracy na rzecz zbiorowych.

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



CZĘŚĆ FINASOWA RAPORTU**9. MOBILNOŚCI**

Dotyczy pracowników lub przedstawicieli instytucji realizujących projekt, tak jak określono w Aneksie IV do Umowy finansowej.

Typ mobilności, na który zostało przyznane dofinansowanie: COM-24M-L (minimum 24 mobilności) – dalekie	Zredukowana liczba mobilności: 0
--	--

Proszę wypełnić poniższą tabelę dla każdego wyjazdu zagranicznego (w jednej tabeli należy umieścić dane dotyczące wszystkich osób uczestniczących w jednym wyjeździe).

Organizacja goszcząca Urząd Gminy w Bonen	Cel podróży (miejsce i organizacja) Spotkanie robocze w Bonen	Dzień rozpoczęcia wyjazdu 2013-10-08	Długość pobytu (liczba dni) 4	Liczba osób biorących udział w mobilności ¹ 6	W tym liczba osób ze specjalnymi potrzebami 0
---	---	--	---	--	---

Opis mobilności (cele, działania, efekty):

Delegacja z Polski w dniach 08.-11.10.2013 r. przebywała w partnerskiej miejscowości Bonen.

Celem pierwszej wizyty było poznanie partnerów, osób odpowiedzialnych za realizację projektu, reprezentujących wszystkie instytucje, zacieśnienie więzów współpracy oraz opracowania strategii działań. Członkowie delegacji zapoznali się ze środowiskiem pracy partnerów składając wizyty w Urzędzie Miasta, szkole Psetallozi-Hauptschule oraz w Gesundheitsamt w Unie. Delegacja zapoznała się ze strukturami funkcjonowania, zadaniami partnerów niemieckich. Efektem wizyty było wypracowanie wspólnego stanowiska dotyczącego polityki prozdrowotnej w partnerskich regionach.

Głównym celem wyjazdu było przedyskutowanie wszystkich zaplanowanych działań w oparciu o napisane projekty, wskazanie ewentualnych przeszkód, utrudnień, podjęcie próby przewidzenia mocnych i słabych stron realizowanych działań.

Lista uczestników mobilności

Imię i nazwisko:	Organizacja:	Funkcja:
Mariola Rejdych	Urząd Miasta w Trzebini	naczelnik Wydziału Sportu, Turystyki i Spraw Społecznych
Jolanta Kubisty	Powiatowa Stacja Sanitarно-Epidemiologiczna	młodszy asystent d/s oświaty zdrowotnej i promocji zdrowia
Marzena Wiśniewska-Bielec	Urząd Miasta w Trzebini	kierownik referatu sportu, turystyki i rekreacji
Krystyna Wojtas	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	dyrektor szkoły
Barbara Chechelska-Ludwikowska	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Edyta Dęsoł	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel

Organizacja goszcząca Urząd Gminy w Bonen	Cel podróży (miejsce i organizacja) Spotkanie robocze w Bonen	Dzień rozpoczęcia wyjazdu 2014-05-13	Długość pobytu (liczba dni) 4	Liczba osób biorących udział w mobilności 8	W tym liczba osób ze specjalnymi potrzebami 0
---	---	--	---	---	---

Opis mobilności (cele, działania, efekty):

W dniach 13-16.05.2014 r. przedstawiciele Urzędu miasta, Szkoły i Powiatowej Stacji Sanitarно-Epidemiologicznej składali drugą wizytę roboczą w Bonen. Głównym celem wizyty

¹W przypadku, gdy w mobilności uczestniczyły osoby ze specjalnymi potrzebami proszę podać informację o liczbie osób towarzyszących – rodziców, opiekunów – w tej kolumnie.



było podsumowanie, ewaluacja dotychczasowych działań. Koordynatorzy przedstawili prezentacje multimedialne obejmujące dotychczasowe działania. Porównano organizację i przebieg akcji realizowanych przez stronę polsko-niemiecką. Delegacja uczestniczyła w debacie przedwyborczej kandydatów różnych ugrupowań politycznych, dotyczącej m.in. polityki prozdrowotnej, działań na rzecz aktywności fizycznej. Delegacja odbyła spotkania z wykwalifikowaną kadrą Gesundheitsamt. Efektem wizyty była wymiana doświadczeń dotycząca organizowania przez miasto i przy współudziale szkoły imprez o charakterze masowym. Zdobyte i przywiezione przez delegację pomysły stały się inspiracją do podejmowania działań i realizowania własnych pomysłów w polskiej szkole. Efektem wizyty była również pełniejsza integracja partnerów biorących udział w projekcie, jak również środowisk lokalnych.

Lista uczestników mobilności

Imię i nazwisko:	Organizacja:	Funkcja:
Mariola Rejdych	Urząd Miasta w Trzebini	Naczelnik Wydziału Sportu, Turystyki i Spraw Społecznych
Marzena Wiśniewska-Bielec	Urząd Miasta w Trzebini	kierownik referatu sportu, turystyki i rekreacji
Renata Zięba	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Barbara Chechelska-Ludwikowska	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Anna Litwińska	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Barbara Dulowska	Gimnazjum nr 1 w Trzebini	pracownik administracyjny
Jolana Kubisty	Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna	młodszy asystent d/s oświaty zdrowotnej i promocji zdrowia
Agnieszka Paliwoda	Powiatowa Stacja sanitarno-Epidemiologiczna	młodszy asystent d/s higieny dzieci i młodzieży

Organizacja goszcząca	Cel podróży (miejsce i organizacja)	Dzień rozpoczęcia wyjazdu	Długość pobytu (liczba dni)	Liczba osób biorących udział w mobilności	W tym liczba osób ze specjalnymi potrzebami
Urząd Gminy w Bonen	Spotkanie robocze w Bonen	2014-10-27	4	5	0

Opis mobilności (cele, działania, efekty):

W dniach 27 - 30.10.2014 delegacja z Polski złożyła trzecią wizytę roboczą w zaprzyjaźnionym Bonen. Głównym celem tej wizyty było poznanie funkcjonowania niemieckiej oświaty. Uczestnicy wzięli udział w kilku lekcjach pokazowych przeprowadzonych przez niemieckich pedagogów. Oglądali lekcję chemii prezentującą ekologiczne wykorzystanie i zastosowanie w życiu produktów chemicznych i ich zamienników. Uczestniczyli także w lekcji gotowania zdrowej żywności i mieli możliwość jej degustacji. Wzięli również udział w lekcji wychowania fizycznego, w której mogli osobiście uczestniczyć w testach sprawnościowych, z informacją zwrotną o ich stanie zdrowia w przeliczeniu wyników na odpowiednie normy. Nauczyciele i samorządowcy mieli możliwość dokładnego zapoznania się z organizacją i funkcjonowaniem szkolnictwa niemieckiego. Odbyły się również wizyty w Urzędzie Miasta i Urzędzie Zdrowia, których celem było dalsze zapoznawanie się ze strukturami funkcjonowania, zadaniami oraz kompetencjami pracowników. Efektem wizyty było przywiezienie gotowych zastawów ćwiczeń dla poszczególnych grup wiekowych z możliwością przeliczenia rezultatów, co przekłada się na obraz stanu zdrowia wykonującego ćwiczenie zgodnie z obowiązującymi ogólnoeuropejskimi normami. Materiały te zostały przesłane do podległych szkół oraz wykorzystane podczas organizowania lokalnych imprez sportowych.

Lista uczestników mobilności

Imię i nazwisko:	Organizacja:	Funkcja:
Krystyna Wojtas	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	dyrektor
Beata Pytlik	Urząd Miasta w Trzebini	pracownik Trzebińskiego Centrum Administracji



Imię i nazwisko:	Organizacja:	Funkcja:
Anna Kozioł-Pilaszek	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Edyta Dęsoł	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Łukasz Pałka	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel

Organizacja goszcząca Urząd Gminy w Bonen	Cel podróży (miejsce i organizacja) Spotkanie podsumowujące projekt w Bonen	Dzień rozpoczęcia wyjazdu 2015-06-14	Długość pobytu (liczba dni) 4	Liczba osób biorących udział w mobilności 8	W tym liczba osób ze specjalnymi potrzebami 0
---	---	--	---	---	---

Opis mobilności (cele, działania, efekty):

14 czerwca 2015 r. rozpoczęła się ostatnia czterodniowa wizyta w partnerskim mieście Bonen. Celem wyjazdu było podsumowanie zrealizowanych zadań, wymiana przez poszczególnych partnerów doświadczeń i dobrych praktyk. Przekazano stronie niemieckiej wypracowane materiały m.in.: scenariusze imprez, lekcji, przedstawień, prezentację multimedialną dokumentującą poszczególne dwuletnie działania, dwujęzyczną książkę kucharską zawierającą regionalne przepisy, przepisy na zdrowe przekąski oraz zestawy ćwiczeń ruchowych. Partnerzy określili warunki dalszej współpracy. Ustalono, że Gimnazjum nr 1 w Trzebini będzie kontynuować współpracę bezpośrednio z Pastalozzi-Houaptschule w kwestii wymiany uczniów oraz realizacji wspólnych projektów wykorzystując w tym celu Instytut Goethego oraz Polsko-Niemiecką Wymianę Młodzieży. W dalszym ciągu będzie kontynuowana współpraca między urzędami zaprzyjaźnionych miast i instytucjami zdrowia.

Lista uczestników mobilności

Imię i nazwisko:	Organizacja:	Funkcja:
Marzena Wiśniewska-Bielec	Urząd Miasta w Trzebini	kierownik referatu sportu i turystyki
Agnieszka Cora	Urząd Miasta w Trzebini	inspektor referatu sportu i turystyki
Andrzej Miranowicz	Urząd Miasta w Trzebini	dyrektor Trzebińskiego Centrum Administracji
Krystyna Wojtas	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	dyrektor
Barbara Szewczyk	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Barbara Gozdek-Lurka	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Barbara Chechelska-Ludwikowska	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel
Stenia Rejdych	Gimnazjum Nr 1 w Trzebini	nauczyciel

10. Całkowite koszty projektu niezwiązane z mobilnościami

Proszę przedstawić wszystkie koszty projektu mające wpływ na kalkulację całkowitej kwoty dofinansowania.

Proszę zapoznać się szczegółowo z zasadami umowy na realizację projektu (włącznie z warunkami ogólnymi opublikowanymi pod adresem <http://www.comenius.org.pl/ppr/runda-selekcyjna/2013/warunki-ogolne-umowy-na-dofinansowanie>) z Przewodnikiem dla wnioskodawców 2013 (Guide for Applicants 2013), Część I: Przepisy ogólne rozdział 4E I F oraz z wytycznymi do raportów końcowych przesłanymi pocztą elektroniczną.

10.1. Podwykonawstwo

Organizacja generująca koszt	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Opis usługi lub zadania	Nazwa organizacji realizującej usługę lub zadanie	Data realizacji usługi lub zadania/data wygenerowania kosztu	Koszt w euro
1.) Gmina Trzebinia	BST-STR.108.2013	przeprowadzenie biegów porannych	Mariusz Brzózka	2013-12-17	265.08
2.) Gmina Trzebinia	BST-STR.109.2013	przeprowadzenie aerobiku	Edyta Dęsoł	2013-12-17	118.34
3.) Gmina Trzebinia	BST-STR.110.2013	przeprowadzenie aerobiku	Katarzyna Wielonek-Gierus	2013-11-07	23.63
4.) Gmina Trzebinia	BST-STR.112.2013	przeprowadzenie warsztatów dla uczniów i rodziców z Gminazjum Nr 1 z zakresu zasad zdrowego żywienia-umowa z dietetykiem	Indywidualna Praktyka Lekarska Mirosława Pulnar	2013-10-28	74.79
5.) Gmina Trzebinia	BST-STR.118.2013	przeprowadzenie aerobiku	Ewelina Obrok	2013-12-13	59.17
6.) Gmina Trzebinia	BST-STR.119.2013	przeprowadzenie prelekcji na temat kształtowania postawy świadomego konsumenta	Jolanta Kubisty	2013-11-19	39.76
7.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.2.2014	przeprowadzenie biegów przez Puszcę	Mariusz Brzózka	2014-06-27	378.68
8.) Gmina Trzebinia	BST-STR.4.4.2014	przeprowadzenie aerobiku	Ewelina Obrok	2014-06-26	248.51
9.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.25.2014	warsztaty uczniów z kosmetyczką	Zakład Kosmetyczny	2014-02-27	49.94
10.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.19.2014	zorganizowanie wyjazdu do aquaparku	Akademia Pływania	2014-01-29	437.50
11.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.26.2014	zorganizowanie wyjazdu na narty	Akademia Pływania	2014-02-15	599.98
12.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.62.2014	zorganizowanie i przeprowadzenie biegów przez Puszcę	Łukasz Pałka	2014-06-10	24.85
13.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.61.2014	przeprowadzenie biegów przez Puszcę	Edyta Dęsoł	2014-06-11	24.85
14.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.60	przeprowadzenie biegów Puszcę	Mariusz Brzózka	2014-06-11	24.85
15.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.85.2014	przeprowadzenie aerobiku	Ewelina Obrok	2014-12-19	189.34
16.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.90.2014	przeprowadzenie biegów porannych	Mariusz Brzózka	2014-12-09	123.07
17.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.91.2014	przeprowadzenie biegów porannych	Łukasz Pałka	2014-12-09	113.60
18.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.92.2014	przeprowadzenie aerobiku	Edyta Dęsoł	2014-12-11	130.17
19.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.95.2014	zorganizowanie do aquaparku	Akademia Pływania	2014-12-19	437.37
20.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.2.2015	przeprowadzenie aerobiku	Edyta Dęsoł	2015-06-23	213.01
21.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.3.2015	przeprowadzenie biegów porannych	Łukasz Pałka	2015-05-21	255.61
22.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.4.2015	przeprowadzenie aerobiku	Ewelina Obrok	2015-05-15	189.34
23.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.17.2015	zorganizowanie wyjazdu do aquaparku	PHU Laguna Grażyna Kuś	2015-02-03	599.97
24.) Gmina Trzebinia	BST-STR.423.4.53.2015	przeprowadzenie zajęć omawiających przyczyny powstawania chorób związanych z niewłaściwym odżywianiem-umowa z psychologiem	Marta Piechowicz	2015-04-30	23.67
25.) Gmina Trzebinia	OP-PST.423.4.57.2015	przeprowadzenie szkolenia z zakresu udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej	Miejskie Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe	2015-06-16	3483.86



Organizacja generująca koszt	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Opis usługi lub zadania	Nazwa organizacji realizującej usługę lub zadanie	Data realizacji usługi lub zadania/data wygenerowania kosztu	Koszt w euro
26.) Gmina Trzebinia	OP-PST.423.4.58.2015	przeprowadzenie biegów porannych	Łukasz Pałka	2015-06-25	66.27
27.) Gmina Trzebinia	OP-PST.423.4.59.2015	przeprowadzenie aerobiku	Ewelina Obrok	2015-06-25	35.50
28.) Gmina Trzebinia	OP-PST.423.4.60.2015	zorganizowanie biegów przez Puszcę	Edyta Dęsoł	2015-06-23	37.63
29.) Gmina Trzebinia	OP-PST.423.4.61.2015	przeprowadzenie biegów przez Puszcę	Łukasz Pałka	2015-06-23	37.63
30.) Gmina Trzebinia	Rach. 06/04/2015	przeprowadzenie zajęć na temat konieczności dbania o higienę jamy ustnej - umowa ze stomatologiem	MEDICUS Michał Dańkow, Katarzyna Cichy	2015-04-27	49.70

Łącznie: **8355.67**

10.2. Wyposażenie

Proszę opisywać jedną sztukę wyposażenie/sprzętu w jednym wierszu.

Organizacja generująca koszt	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Opis wyposażenia	Data zakupu	Czas użytkowania (w miesiącach) (a)	Typ zakupu (b)	Stopień wykorzystania (w %) (c)	Roczna amortyzacja (w %) (d) ²	Cena w euro (bez zastosowania amortyzacji i stopnia wykorzystania) (e) ³	Koszt w euro (po zastosowaniu amortyzacji i/lub stopnia wykorzystania, jeśli dotyczy) (f)
1. Gmina Trzebinia	F-ra 10/4	tablica multimedialna - tablica interaktywna	2014-07-17	14	Zakup	100	20	899.36	210.45
2. Gmina Trzebinia	F-ra 96/15	projektor multimedialny - zakup rzutnika	2015-03-10	0	Zakup	100		497.96	497.96
3. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 178/2015	witryna chłodnicza - zakup szafy chłodniczej	2015-03-16	0	Zakup	100		338.44	338.44

Łącznie: **1046.85**

Proszę opisać zasady zastosowane do amortyzacji środków trwałych. Jeżeli wyposażenie zostało wypożyczone/wzięte w leasing nie stosuje się amortyzacji.

W Gminie Trzebinia odpisy amortyzacyjne są dokonywane metodą liniową wg stawek amortyzacyjnych określanych corocznie Zarządzeniem Burmistrza. Powyższe Zarządzenie określa stawki amortyzacyjne dla poszczególnych grup rodzajowych środków trwałych zgodnie z Ustawą o rachunkowości (Dz.U. tekst jednolity z 2013r. poz. 613 ze zmianami), Ustawą o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz.U. tekst jednolity z 2014r. poz.881 ze zmianami) oraz Rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 5 lipca 2010r w sprawie: szczegółowych zasad rachunkowości oraz planów kont dla budżetu państwa, budżetów jednostek samorządu terytorialnego, jednostek budżetowych, samorządowych zakładów

²Proszę opisać zasady zastosowane do amortyzacji środków trwałych. Jeżeli wyposażenie zostało wypożyczone/wzięte w leasing nie stosuje się amortyzacji.

³Proszę podać cenę sztuki wyposażenia bez zastosowania amortyzacji i stopnia wykorzystania.

⁴Proszę podać koszt sztuki wyposażenia po zastosowaniu amortyzacji i/lub stopnia wykorzystania, jeśli dotyczy. Jeśli amortyzację i stopień wykorzystania stosuje się proszę zastosować następujący algorytm – $e * d * (a / 12) * c$. Jeśli stosuje się tylko stopień wykorzystania proszę zastosować następujący algorytm – $e * c$.



budżetowych, państwowych funduszy celowych oraz państwowych jednostek budżetowych mających siedzibę poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej (Dz.U. tekst jednolity z 2013r. poz. 289 ze zmianami).

10.3. Pozostałe koszty bezpośrednie

Organizacja generująca koszt	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Opis kosztów	Data zakupu	Koszt w euro
1. Gmina Trzebinia	F-ra nr 1297/2013	zakup serwetek i obrusów jednorazowych do akcji "Dzień owocowy"	2013-10-28	5.63
2. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 2610/13/AK5	zakup owoców do akcji "Dzień owocowy"	2013-10-29	193.82
3. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 2113/13/P	zakup pieczywa do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-29	8.72
4. Gmina Trzebinia	F-ra 1395/2013	obrusey i talerze jednorazowe do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-22	14.77
5. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FV/13/317	warzywa do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-26	6.49
6. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 7346/13	pieczywo do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-27	104.63
7. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FV/H/2106/11/13	zakup serów do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-26	94.78
8. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FV/13/312	warzywa do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-25	15.94
9. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FS/000538/11/2013	wędlina do akcji "Podziel się kanapką"	2013-11-26	52.95
10. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 2	zakup sprzętu sportowego	2014-01-24	498.44
11. Gmina Trzebinia	F-ra K/18/2014	zakup płyt CD na potrzeby zajęć z aerobiku	2014-03-12	23.62
12. Gmina Trzebinia	F-ra FA/1393/14/00000288	magnetofonów na potrzebę zajęć z aerobiku	2014-03-13	171.59
13. Gmina Trzebinia	Rach. 3/03	tkanina do przygotowania inscenizacji bajki "Na straganie" -zakup materiałów i kostiumów do inscenizacji	2014-03-18	48.99
14. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 40/03/2014	materiały plastyczne do przygotowania inscenizacji bajki "Na straganie" - zakup materiałów i kostiumów do inscenizacji	2014-03-14	100.76
15. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 14/LN/2014	tkanina do przygotowania numerów startowych - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-05-20	14.20
16. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FA/66/05/2014/LN	namiot - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-05-20	113.60
17. Gmina Trzebinia	Polisa typ 111 nr 4045969	ubezpieczenie - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-02	16.33
18. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FV/14/148	woda mineralna - organizacja biegów przez Puszcę	2014-06-05	10.55
19. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 3133/14	torebka papierowa - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-05	8.02
20. Gmina Trzebinia	F-ra FV/14/891	doniczki i ziola - zakup ziół, ziemi, doniczek	2014-06-04	34.02
21. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 158/06/2014	puchary - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-04	87.71
22. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FV/14/149	artykuły spożywcze do przygotowania posiłku regeneracyjnego- organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-05	131.37



Organizacja generująca koszt	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Opis kosztów	Data zakupu	Koszt w euro
23. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FA/1244/2014	nagrody - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-05-30	306.97
24. Gmina Trzebinia	F-ra 601/2014	naczynia jednorazowe	2014-06-03	14.36
25. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 3083/14	tusz i papier - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-03	44.32
26. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 3272/14	pieczywo - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-07	14.41
27. Gmina Trzebinia	F-ra Vat PT/130/6/2014	usługa transportowa - organizacja biegów przez Puszcę	2014-06-10	23.67
28. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FS/000108/06/2014	kiełbasa dla uczestników "Pokoleniowego biegu po zdrowie"	2014-06-05	36.70
29. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 3393/06/2014	podkoszulki dla uczestników biegów przez Puszcę Dulowską - organizacja biegów przez Puszcę	2014-06-11	69.87
30. Gmina Trzebinia	Rach. MSM66/Ch/14/2014	obsługa medyczna - organizacja dwóch imprez plenerowych	2014-06-16	94.67
31. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 174/14/FA	puchary - organizacja biegów przez Puszcę	2014-06-25	118.34
32. Gmina Trzebinia	F-ra 35/06/2014	nadruk na koszulki - organizacja biegów przez Puszcę	2014-06-23	139.73
33. Gmina Trzebinia	F-ra 1133/2014	naczynia jednorazowe - zakup ekologicznych produktów spożywczych na akcję "Dzień bez fast foodów"	2014-10-14	32.30
34. Gmina Trzebinia	F-ra FP00715/10/14	artykuły spożywcze - zakup ekologicznych produktów spożywczych na akcję "Dzień bez fast foodów"	2014-10-16	161.85
35. Gmina Trzebinia	F-ra FP00727/10/14	artykuły spożywcze- zakup ekologicznych produktów spożywczych na akcję "Dzień bez fast foodów"	2014-10-17	52.46
36. Gmina Trzebinia	F-ra FP01018/11/14	artykuły spożywcze - zakup produktów na akcję "Podziel się kanapką"	2014-11-19	32.01
37. Gmina Trzebinia	F-ra VAT 6711/14	pieczywo - zakup produktów na akcję "Podziel się kanapką"	2014-11-20	118.25
38. Gmina Trzebinia	F-ra 1278/2014	naczynia jednorazowe - zakup produktów do akcji "Podziel się kanapką"	2014-11-19	21.45
39. Gmina Trzebinia	F-ra VAT FVZ/H/0157/11/14	artykuły spożywcze - zakup produktów do akcji "Podziel się kanapką"	2014-11-18	86.28
40. Gmina Trzebinia	F-ra VAT FS/000350/11/2014	wędliny - zakup produktów na akcję "Podziel się kanapką"	2014-11-19	57.33
41. Gmina Trzebinia	F-ra 286/2015	łyżeczki jednorazowych do akcji "Jogurtowy dzień"	2015-03-13	4.35
42. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FV/H/1584/3/15	jogurty do akcji "Jogurtowy dzień"	2015-03-18	145.83
43. Gmina Trzebinia	F-ra FP00975/06/15	artykuły spożywcze - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-09	47.14
44. Gmina Trzebinia	F-ra 620/2015	naczynia jednorazowe - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-08	15.24
45. Gmina Trzebinia	Polisa typ1111 nr 4109167	ubezpieczenie imprezy uczestników imprezy "Pokoleniowy bieg po zdrowie" - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-08	17.75
46. Gmina Trzebinia	F-ra 2517/06/2015	torby papierowe do przygotowania imprezy "Pokoleniowy bieg po zdrowie" - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-09	6.60



Organizacja generująca koszt	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Opis kosztów	Data zakupu	Koszt w euro
47. Gmina Trzebinia	F-ra FV/15/955	doniczki -zakup ziół, ziemi, doniczek	2015-06-09	15.62
48. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FS-15/00003491	pomoce dydaktyczne do języka niemieckiego - zakup pomocy do nauki języka niemieckiego	2015-06-12	399.98
49. Gmina Trzebinia	F-ra FAV/1462	nagrody do konkursu humorystycznego - zakup nagród na konkurs literacki	2015-06-18	71.69
50. Gmina Trzebinia	F-ra Vat FH/1150/6/15	zakup jogurtów - zakup ekologicznych produktówspożywczych na akcję "Dzień bez fast foodów"	2015-06-12	103.18
51. Gmina Trzebinia	F-ra Vat Fv/T/15/06/0004	usługa gastronomiczna - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-17	113.60
52. Gmina Trzebinia	F-ra 5204/B/2015	kiełbasa do przygotowania posiłku regeneracyjnego na imprezę "Pokoleniowy bieg po zdrowie"- organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-12	49.42
53. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 94/2015/PAR/CH	środki czystości do przygotowania imprezy "Pokoleniowy bieg po zdrowie"	2015-06-12	46.75
54. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 147/15/FA	nagrody na potrzeby "Pokoleniowego Biegu po zdrowie"-organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-12	730.94
55. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 2954/15	pieczywo na "Pokoleniowy bieg po zdrowie" - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-13	16.40
56. Gmina Trzebinia	F-ra Vat PT/134/6/2015	transport - organizacja biegów przez Puszcę Dulowską	2015-06-17	35.50
57. Gmina Trzebinia	F-ra FP01007/06/15	woda mineralna - organizacja biegów przez Puszcę Dulowską	2015-06-10	12.78
58. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 1574/2015	mydło potrzebne do przygotowania "Pokoleniowego biegu po zdrowie" - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-10	14.20
59. Gmina Trzebinia	F-ra 72/7020103/2015	usługa wywozu śmieci zpo imprezie "Pokoleniowy bieg po zdrowie" - organizacja dwóch imprez plenerowych	2015-06-16	12.23
60. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 2752/15	bindownica, papier - zakup zakup materiałów biurowych	2015-06-11	149.73
61. Gmina Trzebinia	F-raVat 916/FS/KRA/06/2015	koszulki dla uczestników biegu przez Puszcę Dulowską- organizacja biegu przez Puszcę Dulowską	2015-06-22	138.30
62. Gmina Trzebinia	F-ra 221/15	tusze - zakup tuszy i tonerów	2015-06-23	449.68
63. Gmina Trzebinia	F-ra Vat 156/15/FA	statuetki dla uczestników biegów przez Puszcę Dulowską - organizacja biegów przez Puszcę Dulowską	2015-06-23	252.44
64. Gmina Trzebinia	F-ra 77/06/2015	zabezpieczenie przedmedyczne "Pokoleniowego biegu po zdrowie"	2015-06-30	94.67
			Łącznie:	6125.92



10.3a. Pozostałe koszty bezpośrednie – szczegóły dotyczące kosztów podróży i utrzymania w ramach kategorii „Pozostałe koszty bezpośrednie”

Tabela ta służy przedstawieniu kosztów podróży i utrzymania poniesionych na rzecz osób trzecich i zawartych w kategorii budżetu *Pozostałe koszty bezpośrednie* (proszę sprawdzić zapisy LLP Guide 2013. Part I: General provisions, part 4 F „subsistence costs” and „travel costs”).

Łącznie:	0
----------	----------

10.4. Koszty personelu

Organizacja generująca koszt	Personel (nazwisko, imię)	Kategoria personelu ⁴	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Dzienne zarobki	Liczba przepracowanych dni	Koszt w euro	W tym wkład własny rzeczowy (w Euro)
1. Gmina Trzebinia	Barbara Dulowska	menedżer	BST-STR.117.2013	28	3.22	90.16	0
2. Gmina Trzebinia	Barbara Dulowska	menedżer	BST-STR.423.4.1.2014	28	8.77	245.56	0
3. Gmina Trzebinia	Barbara Dulowska	menedżer	BST-STR.423.4.84.2014	28	1.62	45.36	0
4. Gmina Trzebinia	Renata Kieres	menedżer	BST-STR.423.4.93.2014	28	3.25	91	0
5. Gmina Trzebinia	Kieres Renata	menedżer	BST-STR.423.4.1.2015	28	9.69	271.32	0
6. Gmina Trzebinia	Wiśniewska-Bielec Marzena	pracownik administracyjny	OP-PST.423.32.2013	28	27.47	769.16	0
7. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Dęsoł Edyta	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	35.87	1004.36	1004.36
8. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Pałka Łukasz	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	17.7	495.6	495.6
9. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Litwińska Anna	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	4.25	119	119
10. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Kozioł-Pilaszek	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	19.37	542.36	542.36
11. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Zięba Renata	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	9.37	262.36	262.36
12. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Kieres Renata	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	4.37	122.36	122.36
13. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Popieła Monika	menedżer	indywidualna karta czasu pracy	28	3	84	84
14. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Mardyła Małgorzata	badacz/nauczyciel/trener	indywidualna karta czasu pracy	28	3.25	91	91

⁴Kategorie personelu to: Manager, Researcher/teacher/trainer, Technical, Administrative. Zobacz Przewodnik dla wnioskodawców 2013 (Guide for Applicants 2013), Część I: Przepisy ogólne rozdział 4E tabela 5a.



Organizacja generująca koszt	Personel (nazwisko, imię)	Kategoria personelu	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Dzienne zarobki	Liczba przepracowanych dni	Koszt w euro	W tym wkład własny rzeczowy (w Euro)
15. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Duda Katarzyna	badacz/nauczyciel/trener	indywidualna karta czasu pracy	28	2.25	63	63
16. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Rejdych Stenia	badacz/nauczyciel/trener	indywidualna karta czasu pracy	28	2.25	63	63
17. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Dulowska Barbara	badacz/nauczyciel/trener	indywidualna karta czasu pracy	28	0.25	7	7
18. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Brzózka Mariusz	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	12.87	360.36	360.36
19. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Dudek Magdalena	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	4	112	112
20. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Kasprzyk Joanna	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	3.62	101.36	101.36
21. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Smolarek Anna	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	1.87	52.36	52.36
22. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Kończak Mieczysława	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	1.87	52.36	52.36
23. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Szewczyk Barbara	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	3.5	98	98
24. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Kozioł Bogumiła	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	10.12	283.36	283.36
25. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Łyko Małgorzata	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	3.37	94.36	94.36
26. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Janas Halina	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	3.37	94.36	94.36
27. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Kubarek Jerzy	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	3.12	87.36	87.36
28. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Nowak Stanisława	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	1.12	31.36	31.36
29. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Matusik Joanna	pracownik techniczny	indywidualna karta czasu pracy	28	1.12	31.36	31.36
30. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Ludwikowska-Chechelska Barbara	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	34.75	973	973
31. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Wojtas Krystyna	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	20.62	577.36	577.36
32. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Warzocha Katarzyna	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	9.12	255.36	255.36



Organizacja generująca koszt	Personel (nazwisko, imię)	Kategoria personelu	Numer dokumentu (faktury, rachunku, umowy)	Dzienne zarobki	Liczba przepracowanych dni	Koszt w euro	W tym wkład własny rzeczowy (w Euro)
33. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Gozdek -Lurka Barbara	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	8.75	245	245
34. Gimnazjum nr 1 w Trzebini	Sewiorek Violetta	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	2.62	73.36	73.36
35. Gmina Trzebinia	Rejdych Mariola	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	6.75	189	189
36. Gmina Trzebinia	Wiśniewska-Bielec Marzena	pracownik administracyjny	indywidualna karta czasu pracy	28	9.87	276.36	276.36

						Łącznie:	8354.64
						w tym wkład własny:	6842.08



11. Podsumowanie

1. Ryczałtowa kwota na mobilności	20000 EUR
2. Podwykonawstwo	8355.67 EUR
3. Wyposażenie	1046.85 EUR
4. Pozostałe koszty bezpośrednie	6125.92 EUR
5. Koszty personelu	8354.64 EUR
Łączne koszty projektu	43883.08 EUR
Dochód wygenerowany w ramach realizacji projektu (jeśli dotyczy) ⁶	0 EUR

Oświadczam, że moja organizacja nie może odzyskać VAT.

VAT jest kosztem nieuprawnionym, chyba że Beneficjent może wykazać, że nie może odzyskać VAT. W takim przypadku konieczne jest udowodnienie takiego stanu rzeczy (art. 14.4 Część B Warunków Ogólnych do umowy na realizację projektu). Jeśli Beneficjent może odzyskać VAT, koszty wykazane w pozycjach: podwykonawstwo, wyposażenie, pozostałe koszty bezpośrednie i koszty personelu nie powinny zawierać VAT.

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026



⁶ Proszę w tym miejscu wykazać dochód wygenerowany w trakcie realizacji projektu, jeśli dotyczy (np. dochód ze sprzedaży książki opracowanej w ramach realizacji projektu).

CZĘŚĆ C Podsumowanie raportu przeznaczone do publikacji

(dotyczy projektu jako całości - wszyscy partnerzy powinni uzgodnić treści zawarte w tej części raportu)

CZĘŚĆ C MUSI BYĆ WYPEŁNIONA W JĘZYKU ANGIELSKIM

Publishable summary report

Project Title Healthy food and physical activity as a sound investment for the future	Partnership reference number 2013-1-PL1-COM13-38836 1
---	---

Partner Regio 1

Coordinator organisations: Municipal City Hall in Trzebinia

Partner organisations:
Gymnasium 1 in Trzebinia
State Sanitary Inspection in Chrzanów

Partner Regio 2

Coordinator organisations: Municipal City Hall in Bonen

Partner organisations:
Public School in Bonen
The Office of Public Health in Unna

Objectives of the project:

The project was apprehended in three subject areas :

1. Physical activity
2. Healthy food and nutrition
3. Prophylaxis.

The particular objectives of the project were as follows:

1. Widespreading good praxis through an efficient cooperation of local governments, schools and non-governmental organizations.
2. Supporting schools' activity in the scope of health education.
3. Creating the feeling of responsibility for one's own health as well as one's family's and the society's health.
4. Encouraging people to lead a healthy life and formulating real opportunities for making good, health-friendly decisions.
5. Arousing interests in different forms of sports activities.
6. Indicating profitable models of managing and spending free time.
7. Making people aware of dangerous habits destructive for health.
8. Specifying factors that impact on people's health in a positive and negative way.
9. Enlightening the importance of proper nutrition and varied diet.
10. Providing and extending knowledge in the scope of healthy food and nutrition.
11. Training the attitude of a conscious consumer.
12. Inculcating the rules of health care and teaching the ability of making wise choices.
13. Organizing a training in first aid.

The objectives above have been acquired by using methods as follows: projects, workshops, lectures, drama, staging, displays, heuristics, panel discussions.

Main results and conclusions:

The project was realized in three areas. The first part was connected with physical activity including: aerobics, morning running, exercises in aqua park, skiing, outdoor events integrating the local community like "Jogging through Puszcza Dulowska", "Generation jogging for health". The second part focused on good nutrition and included actions as follows: workshops by dietician for students and their parents, lectures on creating awareness in consuming, visits to the dietician's, displays of healthy food including regional dishes, growing herbs, promotion of healthy lifestyle in literary competitions and role-plays addressed to younger children. The third parts included prevention issues like: meetings with beauticians, doctors, psychologists and dieticians, training in first aid intervention.

As a result of the project, many experiences related to health education were compared with the representatives of the local authorities, non-government organizations and schools. Implemented actions enriched the schools' offers in general and due to it, beneficiaries' knowledge in the area of healthy lifestyle was extended. Obtained results were implemented in educational institutions. Teachers enriched their workshops and entered new solutions that let their students break stereotypes in the areas of culture and nutrition. Students' language competences were improved and they became open-minded for cooperation. They



learned how to work in groups and how to be independent at the same time. The beneficiaries of the project are now able to take challenges, act in new situations and accomplish their new ideas. They have been trained in first aid intervention. Their skills may be compiled and presented in various forms. Local communities have been integrated as they accepted the conception of schools promoting health. Good praxis have been widely popularized.

On certain conditions, the project was simultaneously realized in two partnership regions. During each mobility, the partners exchanged their views and ideas, described their actions and familiarized each other with the activities of the non-government organizations involved. Representatives of local authorities took part in the planned actions by coordinating, monitoring and supporting the educational institutions. Non-government organizations arranged lectures for youngsters and adults. They promoted on healthy and hygienic lifestyle as well as good eating habits, in order to prevent illnesses. They served the functions of supporters and advisors for the participants of the project. Partner schools realized their tasks, organized additional sports classes, outings, lectures, workshops and exhibitions. They were also in charge of preparing final products.

The interest in the proposed activities was systematically observed. The activities have fulfilled their function as an enormous number of young people and adults participated in them. After the ending of particular actions, surveys were conducted among students and adults in order to collect data showing their concern. High grades and a wish of continuing the actions may prove the attraction of the tasks included in the project. Additionally, more information was brought after the tests examining the increasing of students' knowledge about the health education. Electronic records of some actions let evaluate the value of the project, too.

Impact and use:

The realization of the project facilitated the acquaintance of partners as well as exchanging good praxis between the representatives of several institutions and transferring them into homeland. Thank to each mobility, new areas possible to apprehend in the future have been found. The most valuable results are the solutions and ideas that have been worked out and may now be implemented in both regions participating in the project. The established cooperation turned into the increasing of language awareness, tolerance for other cultures and traditions as well as the feeling of union with other Europeans. Acquaintance with foreigners made a positive impact on beneficiaries' knowledge of other citizens of Europe as it brought natural communication in German and English.

Several materials have been gathered throughout the project: a cook e-book promoting regional eco-dishes, a set of body-building physical exercises, writings, photo-reports, newsheets and exhibitions which document the completed actions and which are displayed on the websites of the schools and town councils. The materials above will be particularly used during PE classes, homeroom teaching, the lessons of biology and language courses in order to vary didactic processes. Leaflets, brochures and multimedia aids were meant for parents and used by them for a conscious controlling their children's growth and development. Our students prepared a performance for younger children in which they furthered the ideas of good eating habits and the necessity of physical activity in our lives.

The representatives of local institutions and of non-government organizations had occasions to discuss their experiences connected with their jobs. They were familiarized with the structures of adequate organizations in the partner region, the areas of their actions and tasks being realized. They worked out common solutions of the problems that may happen in both regions. They decided on other subjects possible to realize in the future.

Parents of the students, adults participating in the project, were invited to cooperation, so that the intergenerational bonds were tightened. They increased their knowledge on the subject of health, the importance of physical activity and healthy lifestyle in general. They received support in their abilities of controlling their children's development as well as back up in the integration of family and school. They gained new skills of undertaking self-care strategies in their families. Students received the abilities of taking care of their health, creating a proper lifestyle and the efficient management of their free time. The students have been taught to see dangers caused by the development of civilization so that they are now able to eliminate bad eating habits and make good choices in their lives. The teenagers noticed associations between physical activity and health and the relationship between their physical development and their motor activity. They also learned to take responsibility for their progress and maintaining high proficiency in bodily motion throughout their whole life. They proved their self-reliance and the ability of good organization during the implementation of the project. Teachers enriched their educational offer addressed to students, achieved competence in first aid intervention. Additionally, they had a chance to change views and experiences with partners.

Name of contact person(s): Marzena Wiśniewska -Bielec	Telephone: +48 32 711 10 58
Partnership project Website: www.trzebinia.pl	E-mail: sport@um.trzebinia.pl

COM/2013/REGIOW/0011/RK/0026



Oświadczenie Beneficjenta

Musi zostać podpisane przez prawnego przedstawiciela instytucji beneficjenta.

Jeżeli raport jest podpisywany przez inną osobę, niż ta która podpisała umowę na realizację projektu, proszę dołączyć pełnomocnictwo do podpisania raportu lub akt powołania na stanowisko prawnego przedstawiciela instytucji beneficjenta.

Wyrażam zgodę na wykorzystanie i przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb Narodowej Agencji programu „Uczenie się przez całe życie” zgodnie z przepisami Ustawy o Ochronie Danych Osobowych z dn. 29.08.1997r. (Dz. U. z 2002, Nr 101, poz. 926, art. 23, ust. 1, pkt. 1) oraz jestem świadomy przysługujących mi praw zgodnie z art. 24 Ustawy.

Ja niżej podpisany/a zaświadczam, że informacje zawarte w raporcie końcowym są zgodne z moją najlepszą wiedzą.

Miejscowość:

Data:

.....
Imię i nazwisko osoby uprawnionej do zawierania umów
w imieniu instytucji wnioskującej (wielkie litery):

.....
Stanowisko:

.....
Podpis:

.....
Pieczęć instytucji wnioskującej:

COM/2013/REGIO/W/0011/RK/0026

